

GLISSE

Le Domaine Skiable GALIBIER-THABOR en chiffres :

- 150 kms de piste
- 86 Pistes pour tous niveaux : 11 noires, 30 rouges, 25 bleues et 20 vertes
- 33 Remontées mécaniques : 2 télécabines, 17 téléésièges et 14 téléskis
- 70% du Domaine Skiable est situé au dessus de 2000m d'altitude
- Débit horaire : 42 500 skieurs/heure
- 3 stades de slalom, 2 pistes de compétition, 1 snowpark évolutif, 1 zone ski de nuit, 1 ARVA park

Ouverture du Domaine Skiable du 17/12/2011 au 13/04/2012 inclus.

Here is skiing area « GALIBIER-THABOR » :

- 150 kms of slopes
- 86 runs for all categories: 11 black; 30 red, 25 blue, and 20 green
- 33 ski lifts: 2 gondolas, 17 chair lifts and 14 draglifts
- 70 % of the ski area is above 2000 meters
- Hourly flow: 42 500 skiers/hour
- 3 slalom courses, 2 international competition runs, 1 modular Snowpark, night-time skiing area, 1 ARVA park

Opening dates for skiing area "GALIBIER-THABOR": from 17/12/2011 to 13/04/2012 included.

Votre avis nous intéresse !

Répondez à notre enquête de satisfaction sur www.galibier-thabor.com/2012 et gagnez un séjour et des forfaits

We value your opinion !

Answer our survey on www.galibier-thabor.com/2012 with a chance to win a holiday or ski passes

SNOWPARK

Choisissez le terrain adapté à votre niveau.

Choose the adapted ground in relation to your technical level.

1/ Sur les massifs Gros Crey et Crey du Quart, les Easyparks, situés en bordure de pistes vertes accueillent tous les glisseurs pour une première expérience "Freestyle".

On the Gros Crey and Crey du Quart mountains, try the Easyparks beside the green slopes for your first "Freestyle" experience.

2/ Le Snowpark du "Lac de La Vieille" vous attend avec plusieurs zones : halfpipe, medium, expert et ski cross.

The "Lac de la Vieille" Snowpark has several different areas just waiting for you. Halfpipe, medium, expert and Ski Cross.

La création des Snowparks demande une grande quantité de neige et de travail, c'est pourquoi ils sont en constante évolution tout au long de l'hiver.

Creating the Snowparks involves a lot of snow - and work! That's why they change throughout the winter.

Pour votre sécurité :

- Porter les équipements de sécurité (casque, protection dorsale,...).
- Ne jamais stationner derrière une bosse.
- Evaluer la difficulté des modules avant de sauter : ils doivent correspondre à votre niveau.
- Lire et respecter les balisages et consignes de sécurité.

For your safety :

- Wear the safety gear (helmet, back protection...).
- Don't stop or linger behind a bump or other feature where you can't be seen.
- Before jumping assess the difficulty of each feature - it must be at your level.
- Read and respect all the safety notices.

ARVA PARK FREERIDE RESPONSABLE !

Attiré par les grands espaces et les champs de neige vierge ?

Emporter le matériel de sécurité (ARVA/DVA, pelle et sonde) est indispensable. Mais savez-vous l'utiliser ?

Dans l'ARVA Park, situé au sommet du massif du Crey du Quart, améliorez votre technique de recherche de victimes d'avalanches. Demandez conseil aux pisteurs-secouristes du Domaine Skiable.



Are you attracted by open country and virgin snowfields?

You need to take special avalanche equipment with you (ARVA avalanche search device, snow shovels and probes). However, do you know how to use this equipment? Improve your awareness of the dangers and your research techniques in the ARVA Park at the top of 'Crey du Quart'. Ask for advice from the ski patrol professionals there.

ZONE CHRONO UN RADAR SUR LES PISTES !



Un skieur se déplace souvent plus rapidement qu'une voiture ! À quelle vitesse skiez-vous ? Un seul moyen de le savoir, la zone chrono, un espace sécurisé et accessible gratuitement avec votre forfait en cours de validité.

A skier often goes faster than a car!

What's your skiing speed? Check it in the timing zone!

Access to this safety area is free with a valid ski pass.

graphisme by **guimart** - © Alban Pernet

SÉCURITÉ

BALISAGE ET SIGNALÉTIQUE SUR LE DOMAINE SKIABLE

SIGNPOSTING WITHIN THE SKI AREA

Respectez le balisage et la signalétique :

Jalons de bord de piste : sommet fluorescent pour le bord droit de la piste.

Slope sidemarks : fluorescent top on the slope's right hand side.

CODE COULEUR

VERT : piste facile / *easy run* • **BLEU** : piste de difficulté moyenne / *intermediate run*

ROUGE : piste difficile / *difficult run* • **NOIR** : piste très difficile / *very difficult run*

Bannières et jalons jaune/noir : indiquent un danger (croisement, bosse, piste fermée). Réduisez votre vitesse et soyez vigilants.

Banners and yellow/black signs indicate a danger (crossing, bump, closed run). Decrease your speed and take extra care.



Principaux itinéraires de liaison entre stations ou secteurs
Main interconnections

Accès aux remontées mécaniques par les pistes
Acceding to ski lifts from the runs



Vers le télésiège du Lac de la Vieille par la piste verte de l'Escargot.

Towards the Lac de la Vieille chairlift through the Escargot green slope.

TÉMOIN D'UN ACCIDENT ? WITNESSING AN ACCIDENT ?

Avertissez ou faites avertir les pisteurs-secouristes ou appelez le :

Valloire : 04 79 83 37 91 **Valmeinier** : 04 79 59 28 85

Indiquez le nom de la piste, le n° de balise la plus proche, les circonstances de l'accident et la nature de la blessure.

Valloire : Inform the ski patrollers or call + 33 4 79 83 37 91

Please indicate the slope name and marker number, the circumstances and type of injury.

Valmeinier : Inform the ski patrollers or call + 33 4 79 59 28 85

Please indicate the slope name and marker number, the circumstances and type of injury.

SKI HORS PISTES - OFF-PISTE SKIING

Skier en dehors des pistes balisées et ouvertes s'effectue sous votre propre responsabilité. Le ski hors piste comporte de nombreux dangers (accidents de terrain, avalanches, falaises...) et les traces isolées ne sont en aucun cas un gage de sécurité. Munissez-vous des équipements de localisation et recherche de victimes d'avalanches (ARVA/DVA, Pelle, Sonde) et entraînez-vous régulièrement à leur utilisation. Ne skiez jamais seul, indiquez votre destination avant de partir. Les professionnels de la montagne sont disponibles pour vous renseigner ou vous accompagner. Renseignez-vous sur le niveau de risque d'avalanche.

Un ARVA Park est à votre disposition.

Ski except from the marked and open tracks is made under your own responsibility. Off-piste skiing carries with it many dangers (rough ground, avalanches, cliffs...) and isolated ski tracks do not guarantee your safety. Carry avalanche victims' localization and search equipment with you (Avalanche search device, shovels, snow probes) and go on using them regularly. Never ski alone, indicate your destination to others before leaving. Get accompanied or ask information from mountain professionals. The new ARVA park is now available to enable you to practise. Find out about the avalanche risk level.

Consultez le bulletin météo affiché tous les jours. Renseignez vous sur le risque d'avalanche.

Consult the weather report that's posted up every morning. Find out about the avalanche risk level.

RISQUE D'AVALANCHE - AVALANCHE RISK

- 1 - FAIBLE / *LIGHT* : Bonne stabilité dans la plupart des pentes
- 2 - LIMITE / *LIMITED* : Stabilité modérée dans quelques pentes suffisamment raides, bonne stabilité ailleurs
- 3 - MARQUE / *MEDIUM* : Faible stabilité dans de nombreuses pentes
- 4 - FORT / *HIGH* : Faible stabilité dans la plupart des pentes suffisamment raides
- 5 - TRÈS FORT / *VERY HIGH* : Instabilité généralisée

TARIFS SECOURS

Avant de partir skier, renseignez-vous et assurez-vous : les frais de secours sont payants !

Before you go skiing, inquire and make sure that you are personally insured: the expenses for rescue are not free !

À partir de 196€ pour le bas des pistes, pouvant évoluer jusqu'à plus de 2000€ pour un secours en hélicoptère.

From 196€ for the lower slopes to more than 2000€ for a helicopter rescue.

INFOS

Ouverture des remontées mécaniques à 9h00. Lifts start at 9 am

DERNIERS RETOURS - LAST WAY BACK

Depuis Valmeinier vers Valloire | From Valmeinier to Valloire

Remontées mécaniques	Du 17/12/2011	À partir du 11/02/2012
	au 10/02/2012	
Grandes Drozes	16H15	16H30
Moneul	16H15	16H30
Plan Palais	16H30	16H45

Depuis Valloire vers Valmeinier | From Valloire to Valmeinier

Remontées mécaniques	Du 17/12/2011	À partir du 11/02/2012
	au 10/02/2012	
Brive 2 (via Armería)	16H15	16H30
Grand Plateau (via Combe Orsière)	16H00	16H15
La crête (via Armera)	16H15	16H30
Inversins (Valmeinier 1800)	16H30	16H45

Conditions d'ouverture en temps réel du domaine skiable et tendance météo sur :

- plans lumineux aux points d'entrée,
- www.valloire.net et www.valmeinier.com

Ski area opening conditions and weather tendency available on :

- electronic information boards at the entrance points,
- www.valloire.net and www.valmeinier.com

TÉLÉPHONES - SITE INTERNET - PHONE - WEBSITE

Valloire
Accueil Domaine Skiable : +33 (0)4 79 59 03 90
Office du Tourisme : +33 (0)4 79 59 03 96 - www.valloire.net
Valmeinier
Accueil Domaine Skiable : +33 (0)4 79 59 25 34
Office du Tourisme : +33 (0)4 79 59 53 69 - www.valmeinier.com

la Séea VILLAGE NORDIQUE

AU SOMMET DE LA TÉLÉCABINE DE LA BRIVE

VUE PANORAMIQUE

Montée piéton : 6,50€ - descente offerte
Restaurant Chalet la Brive : +33 4 79 59 59 39
SEM Valloire : +33 4 79 59 03 90



100% DES APPORTS EN SKI GARANTIS



Click&ski

Ne passez plus par les caisses

www.galibier-thabor.com

Commandez ou rechargez votre forfait en ligne

Et profitez des promos exclusives

Order or reload your skipass online and get special deals

Accédez directement aux pistes

Go skiing

Le personnel d'accueil, administratif et les hôtesse de vente : sont également présents 7 jours sur 7 pour compléter les équipes et répondre à toutes vos questions relatives à la météo, et conditions relatives à l'ouverture du Domaine Skiable

The reception, administrative and sales staff: are at your disposition 7 days a week to complete the teams and answer all your questions relative to the weather forecast and the opening of the ski-slopes.

Les pisteurs secouristes : ils sont chargés de la sécurité et du secours sur tout le Domaine skiable. Ils ouvrent et ferment les pistes, déclenchent les avalanches, mettent en place des filets de sécurité, signalent les dangers et assurent les secours.

The ski-patrol team: ensure your security on the slopes and undertake rescues. They open and close the slopes, blast avalanches, install the security equipment, and provide informations about the dangers, and undertake rescues.

Les agents d'Exploitation : en poste à chaque départ et arrivée de Remontées mécaniques, ils assurent l'embarquement et débarquement des skieurs ; certains sont habilités à contrôler, réparer et effectuer des travaux de maintenance sur les appareils.

The ski lift staff are based at the bottom and top of each ski lift, they insure the boarding and landing of the skiers : some of them are authorized to check, repair and make maintenance work on devices.

Les conducteurs d'engins de damage : ils conduisent des engins de damage spécialement équipés et assurent l'entretien et le modelage des pistes. Ils travaillent la nuit en dehors des heures d'ouverture du Domaine Skiable.

The plant drivers of packing down: they drive universal carriers specially equipped and insure the maintenance and the modelling of tracks. They work at night out of opening hours of the ski slopes.

Les nivoculteurs : ils sont chargés de produire « la neige de culture » qui permet à la station un taux d'enneigement suffisant et de qualité de décembre à avril. Ils s'assurent du bon fonctionnement et de la maintenance des enneigeurs.

The snow makers: are in charge of producing the "artificial snow" which provides the resort with quality and sufficient snow coverage from December till April. They ensure the smooth running and maintenance of the snow-cannons.